

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
 Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
 Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
 Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
 Fax.....(281)835-6303
 Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
 St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
 Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm (Vigil) English
 Sun./Dom. 7:00am Español
 9:00am Español
 11:00am English
 1:00pm Español
 Mon./Lun. No Mass/No hay Misa
 Tue./Mar. 6:30pm English
 Wed./Mier. 6:30pm Español
 Thur./Jue. 6:30pm English
 Fri./Vier. 6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

*Por favor de llamar al (281)437-9114

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
 The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
 *Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
 La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
 excepto durante las misas.

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

*Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^a sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

*Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

*Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Second Sunday of Advent
Segundo Domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, December 05, 2016

6:00 pm	Pro-Life Spanish Rosary	Adoration Chapel
6:30 pm	The Legion of Mary Meeting	CCE Rm 112
7:00 pm	Prayer Group	Small Hall

Wednesday, December 07, 2016

6:30 pm - 8:00 pm	English Bible Study	Small Hall
-------------------	---------------------	------------

Thursday, December 08, 2016

11:00 pm - 3:00 am	(Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ	Adoration Chapel
--------------------	---	------------------

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

lunes, 05 de diciembre del 2016

6:00 pm	Pro-Vida Rosario en Español	Capilla de Adoración
6:30 pm	Reunión de la Legión de María	CCE Rm 112
7:00 pm	Grupo de Oración	Salón Pequeño

miércoles, 07 de diciembre del 2016

6:30 pm - 8:00 pm	Estudio de Biblia en ingles	Salón Pequeño
-------------------	-----------------------------	---------------

jueves, 08 de diciembre del 2016

11:00 pm - 3:00am	Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe)	Capilla de Adoración
-------------------	--	----------------------

The earth shall be filled with knowledge of the LORD,
as water covers the sea.

— *Isaiah 11:9*



© J. S. Paluch Co., Inc.

Así como las aguas colman el mar,
así está lleno el país de la ciencia del Señor.

— *Isaías 11:9*

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

Dec. 04 / 04 de dic.,

7:00AM—Español

Cumpleaños / Birthday:
Estrella Duran & Ma. Concepción Duran

† Reynalda Serrano

† Myra Moredo

† Catalina Coronel

† Luis Pareja

† Roberto Pareja

Dec. 05 / 05 de dic.,

NO MASS / NO MISA

Dec. 06 / 06 de dic.,

6:30PM—English

† Juana Beltrán

† Sonia Sánchez

† Amary Andrada

Dec. 07 / 07 de dic.,

6:30PM—Español

† Por las Animas de Purgatorio

† For the Blessed Souls in the Purgatory

Dec. 08 / 08 de dic.,

6:30PM—English

Audrey Philbert

Dec. 09 / 09 de dic.,

6:30PM—Español

† Esther Vera

† Antonio Vera

† Refugio Vera

Dec. 10 / 10 de dic.,

6:00PM—English

Follis Family

Familia Follis

Dec. 11 / 11 de dic.,

7:00AM—Español

† Concepción Duran

† Jonathan Ismael Miranda

† Jacqueline Colin

GUADALUPANOS

PARISH / PARROQUIA

† Trinihuerta Huerta

† Pedro Palomo

9:00AM—Español

11:00AM—English

1:00PM—Español

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Retirement Fund for Religious..... December 11, 2016

Fondo de Jubilación para Religiosos..... 11 de diciembre del 2016

Bishop's Fund for Latin America..... January 29, 2017

Fondo del Obispo para Latinoamérica..... 29 de enero del 2017

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun:	Is 35:1-10; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 5:17-26
Tue/Mar:	Is 40:1-11; Ps 96:1-3, 10ac, 11-13; Mt 18:12-14
Wed/Mie:	Is 40:25-31; Ps 103:1-4, 8, 10; Mt 11:28-30
Thu/Jue:	Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
Fri/Vie:	Is 48:17-19; Ps 1:1-4, 6; Mt 11:16-19
Sat/Sab:	Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13
Sun/Dom:	Is 35:1-6a, 10; Ps 146:6-10; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11

**Financial Gifts (Week of 11/27/2016)
Regalos Financieros (Semana del 11/27/2016)**

Regular Offertory Total:		
Total de Ofrendas Regulares:	\$	9,409.40
Weekly Budget:		
Presupuesto Semanal:	\$	10,000.00
Under the budget:		
Debajo del Presupuesto:	\$	509.60
Building Fund:		
Fondo del Edificio:	\$	4,369.10

Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**ST. VINCENT DE PAUL
SAN VICENTE DE PAUL**

In today's Gospel, John the Baptist urges us to "Prepare the way of the Lord." This is what Advent is all about, for we are called to help prepare the way of the Lord by making the real meaning of Christmas come alive in our own hearts, in our family and to reach out to those in need.

Is there a family you know who needs assistance? Please call the Society of St. Vincent de Paul so that together we can help the suffering and poor to celebrate Christmas.

En el Evangelio de hoy, Juan el Bautista, nos apura a "Preparar el camino del Señor." Esto es lo que el Adviento significa, para los que estamos llamados a ayudar a preparar el camino del Señor, haciendo que el verdadero significado de la Navidad viva en nuestros corazones, en nuestra familia y para llegar a los más necesitados.

¿Existe alguna familia que usted conoce quienes necesitan ayuda? Por favor llame a la Sociedad de San Vicente de Paul para que juntos podamos ayudar a los que están sufriendo a celebrar la Navidad.

CELEBRACIÓN GUADALUPANA

Guadalupana Celebrations



sábado, 10 de diciembre

Obra de la Aparición de Nuestra Señora de Guadalupe – 6:00PM

domingo, 11 de diciembre

Vigilia – 8:30PM

Rosario & Cantos a la Virgen – 10:00PM

Misa – 11:00PM

lunes, 12 de diciembre

Mariachi & Danza de los Matachines de San Marcos

4:00AM – 6:00AM

Misa Guadalupana

6:00AM – 7:00AM

Desayuno

7:00AM – 9:00AM

Saturday, December 10th

Play of the Apparition of Our Lady of Guadalupe – 6:00PM

Sunday, December 11th

Vigil – 8:30PM

Rosary & Singing to the Virgin – 10:00PM

Mass – 11:00PM

Monday, December 12th

Mariachi & St. Mark's "Matachines" Dance

4:00AM – 6:00AM

Guadalupana Mass

6:00AM – 7:00AM

Breakfast

7:00AM – 9:00AM

**ADVENT REFLECTIONS
REFLEXIONES DE ADVIENTO**



Habrán reflexiones de Adviento en español el sábado, 10 de diciembre de 9:00AM a 12:00PM en el salón grande de la parroquia.

OFFERTORY ENVELOPES

SOBRES PARA OFRENDAS

2017



In a continuous effort to cut down on costs, St. Mark has switched the method of delivery for the offertory envelopes for the upcoming year 2017. The offertory envelopes for 2017 must be picked up at church after each dominical Mass. The distribution of envelopes will be done in alphabetical order according to family last names during three consecutive weekends starting the weekend of Nov. 19 & 20.

The distribution organization will be as follows:

Weekends	Family Last Names
* Nov. 19 & 20	— A - H
* Nov. 26 & 27	— I - P
* Dec. 03 & 04	— Q - Z

If you miss the weekend in which your envelopes were distributed, then you will have to pick them up at the parish office during regular office hours.

Please contact the Parish Office for more information.

En el esfuerzo continuo por reducir los gastos en la parroquia, San Marcos ha cambiado el método de entrega de los sobres de ofrenda para el próximo año 2017. Los sobres de ofrenda para el 2017 tendrán que ser recogidos en la iglesia después de cada misa dominical. La distribución será realizada en orden alfabético de acuerdo a los apellidos de familia durante tres fines de semana consecutivos, empezando con el fin de semana de 19 & 20 de nov.

La organización de la distribución será como lo siguiente:

Fines de Semana	Apellidos de Familia
* 19 & 20 de nov.	— A - H
* 26 & 27 de nov.	— I - P
* 03 & 04 de dic.	— Q - Z

Si no a recogen sus sobres durante el fin de semana en que son distribuidos, tendrán que recogerlos en la oficina parroquial durante horario regular de oficina.

Para mas información favor de llamar a la Oficina Parroquial.

POSADAS 2016

**16 — 24 de diciembre
December 16 — 24**



- 16 Jóvenes Adultos / Young Adults
- 17 Coro de 9:00AM / 9:00AM Choir
- 18 Grupo de Oración / Prayer Group
- 19 Encuentro Matrimonial / Marriage Encounters
- 20 Escuela de Evangelización / Evangelization Group
- 21 Niños de CCE / CCE Children
- 22 Adoración Nocturna / Nocturnal Adoration
- 23 Caballeros de Colón / Knights of Columbus
- 24 N/A